



# Santiago 2017

67 Sudamericano de Bridge y 7° Transnacional de Bridge

Boletín del 7 de Mayo 2017

## Valle de la Luna en San Pedro de Atacama

### Boletín 2



Editores: Ana Roth y Fernando Lema

[CsbNews.org](http://CsbNews.org)

#### Ganadores del Día 6 de Mayo

**Primeras Posiciones Acumuladas por categoría, después de finalizada la Clasificatoria del Campeonato Sudamericano de Parejas:**

**1º Open** VILLAS Boas Miguel BRENNER  
Diego

**1 º Damas** RIEDEL Paula & COVARRUBIAS  
Lisi

**1 º Mixtas** Laban Ricardo & de Laban Samia



CARAS



### Discurso de Apertura del Sr Presidente de la CSB: Marcelo Caracci

Señora Evelyn Matthey, Alcaldesa de la comuna de Providencia, doctor Ives Aubry, Presidente de la Liga Europea de Bridge, señor Luis Alberto Santa Cruz, Director del Comité Olímpico de Chile, queridos amigos y amigas

Quiero darles la más cordial bienvenida a esta, nuestra fiesta sudamericana, en la cual nos reunimos y renovamos nuestra fuerte amistad, construida a lo largo de años de sana competencia y de compartir muchos gratos momentos.

Estamos inaugurando una nueva modalidad de torneo para nuestra competencia anual, y por primera vez compartiremos un torneo transnacional con el clasificatorio zonal de los años impares. De esta forma queremos lograr que todos los años nuestro torneo tenga la más amplia participación de amigos y amigas de nuestra zona y además poder convocar a grandes jugadores del resto del mundo para así darle siempre un gran realce a nuestra competencia.

Quiero felicitar por su trabajo al Comité Organizador de Santiago 2017, que ha contado con el incansable trabajo de su Presidente el señor Roberto García, con la tremenda colaboración de nuestro querido Eduardo Rosen y con el apoyo de una gran cantidad de colaboradores.

Ellos han estado un año trabajando y preocupados de todos los detalles para que esta fiesta sudamericana sea un éxito, y para que podamos atender a todos como se merecen. Adicionalmente quiero agradecer especialmente el apoyo del Comité Olímpico de Chile, el que una vez más



## 67 Sudamericano de Bridge y 7° Transnacional de Bridge

nos ha brindado su valioso soporte.

Nuestro equipo técnico es verdaderamente de Clase Mundial. El apoyo del Presidente de la WBF, don Gianarrigo Rona, nos ha permitido contar con el soporte técnico de sistemas del Profesor Gianni Baldi, Coordinador de Tecnología y Sistemas de la WBF, y además contar con la participación del Director de la WBF Antonio Riccardi, quien junto a Gustavo Chediak nos garantizarán el correcto desarrollo del torneo.

En el resto del equipo quiero destacar la participación de Fernando Lema y Mario Chavarría en los temas de promoción y comunicación. Asimismo, nuestras transmisiones de Vugraph también serán de muy buen nivel, ya que estarán a cargo de Cristian Cuchian

Entre los dirigentes tenemos visitas muy ilustres, como la del doctor don Gianarrigo Rona y su esposa Cippi y la del doctor don Ives Aubry con su esposa Claude.

Entre los jugadores quiero destacar a los Campeones Mundiales Alfredo Versace y Gabriel Chagas, quienes completan un cuadro de muy alto nivel junto a otros grandes jugadores tanto de Sudamérica como de otras regiones del mundo.

Queridos amigos, estamos muy contentos de que estén acá en Santiago, y queremos que se sientan en su casa, logrando que el Fair Play esté presente en todo momento.

**Declaro inaugurado el torneo Santiago 2017**

### **Sudamericano de Parejas 2017: Los Ganadores de la Clasificatoria**

La pareja de **VILLAS Boas Miguel & BRENNER Diego** de Brasil se quedó con el primer lugar de la Clasificatoria general, accediendo a la final Open.



**Miguel Villas Boas y Diego Brenner**

### **Ganadores de la Clasificatoria del CS de Parejas**

En la categoría Damas la pareja de Chile conformada por RIEDEL Paula & COVARRUBIAS Lisi logró clasificar primera entre las parejas damas.

En la categoría Mixta la pareja de Chile Laban Ricardo & de Laban Samia lograron ser la mejor pareja mixta de la etapa clasificatoria.





## Sudamericano de Parejas 2017: Los Clasificados

Finalizada la etapa clasificatoria, en la que se jugaron 78 tablillas divididas en 3 sesiones de 26 tablillas cada una, ya están definidas las parejas que competirán por el título de Campeones Sudamericanos de Parejas en cada una de las tres categorías.

### Categoría Open

Clasif Nº	Jugador	Jugador	% Acum	Nº Manos
1	VILLAS Boas Miguel	BRENNER Diego	67,94	52
2	REYGADAS Miguel	COHEN Alberto	63,64	52
3	TOKAY Mustafa	DONATI Giovanni	63,31	52
4	GOMEZ Hierro Ramon	GONCALVES Pedro	63,12	52
5	HERRERA Gonzalo	KORBEL Daniel	62,64	50
6	BASCUNAN Matias	VALDES Juan Pablo	61,4	52
7	FELLUS Robin	MADALA (h) Adolfo	60,24	52
8	TORO Guillermo	SCHRODER Eduardo	59,64	52
9	GARCIA Rosa Rodrigo	CRUZISIO Maximo	59,17	50
10	BARBOSA Roberto	RODRIGUES Adriano	58,6	52
11	VEAS Jorge	SIFAQUI Constantino	58,32	52
12	POLESCI Ricardo	MOLINA Manuel	58,31	52
13	PACAREU Joaquin	ROBLES Benjamin	58,3	52
14	ALFONSIN Julio Alberto	ALUJAS Gustavo	57,8	50
15	SMITH Jack	SEVERIN Manuel	57,34	52
16	CARACCI	ROBLES	56,76	52
17	MARTINEZ Roberto	ROSSOLINO Jorge	56,43	52
18	ZONCA Martin	TISCORNIA Fernando	56,14	52
19	AUBRY Yves	BADARACCO Juan	56,11	50
20	MOONEY Andres	PEJACSEVICH Alexis	55,83	52
21	GUAITA Jorge	BIANCHI Guillermo	55,76	50
22	KING Carl	LARA Kevin	55,64	50
23	CURY Patricio	ZAHR Eduardo	55,4	52
24	NACRUR Francisca	CAZABON Philippe	55,37	52
25	PRAMOTTON Emanuela	VERSACE Alfredo	55,12	52
26	PALMA Joaquin	GODOY David	55,08	52
27	BOSSONNEY Kyle	PEREZ Bastian	54,5	52
28	ROSEN Eduardo	VAN EIJCK Geert	53,79	52





## Categoría Damas

Clasif Nº	Jugador	Jugador	% Acum	Nº Manos
1	RIEDEL Paula	COVARRUBIAS Lisi	58,73	52
2	ALONSO Ana	BALDASSARRE Monica	56,54	52
3	PREVIDE Cecilia	ESPINOSA Paz Maria Jose	55,85	52
4	BERNASCONI Isabel	FERRERO Laura	55,53	52
5	TISCORNIA Marta	FOSSATI Susana	55,33	52
6	BLUM Martha	MEDINA Ana	54,8	52
7	MINA Macarena	GAZZARI Paula	54,72	52
8	PALMA Isabel	BAZAN Isabel	54,35	52
9	SALAZAR Michelle	ELTON Teresa	53,68	52
10	AMARAL Marilu	YANEZ Pilar	53,67	52
11	SCHNETZER Jacqueline	LLUGANY Ana Maria	52,19	50
12	DEIK Adriana	CUEVAS Loreto	51,37	52
13	VIDIGAL Ana	MENEZES Lucia	51,19	52
14	PACHECO Juliana	BREITMAN Isa	51,03	52
15	VALDES Pia	ECHEVERRIA Olaya	50,63	52
16	IACAPRARO Malena	GARATEGUY Maria	49,92	50
17	EDWARDS Raquel	GRANIER Josefina	49,67	52
18	PAIN Leda	ORTEGA Luz	49,31	52
19	MUTTONI Emiliana	ELIAS Liliana	49,03	52
20	ELKIN Irene	COHEN Sete	48,76	52
21	OSSIO Graciela	MORAVEK Dagmar	48,69	50
22	ARREDONDO Claudia	KATTAN Carolina	48,42	52
23	LUMBROSO Elisa	HERSKOVITZ Carol	47,98	52
24	CORSIGIA Amanda	MURTAGH Susana	47,57	52
25	VARELA Helena	SAPIRO Zulema	47,43	52
26	RAMOS Aurea	MESQUITA Angelica	47,18	50
27	VODANOVIC Isabel	VERNON Maria	46,97	52
28	ANDRES Georgina	DAO Maria Rosa	46,66	50





## Categoría Mixtas

Clasif Nº	Jugador	Jugador	% Acum	Nº Manos
1	LABAN Ricardo	DE LABAN Samia	57,37	52
2	PONCIONI Graca	CORREA Orlando	56,41	52
3	PRAZAK Vladana	JACKSON Christopher	56,11	52
4	GAMIO Valerie	JONES John	55,86	52
5	ROCCA Silvina	PELLEGRINI Carlos	55,75	52
6	FUENTES Beatriz	CABEZAS Alejandro	54,97	50
7	DI DOMENICO Vilma	DI DOMENICO Marcio	54,71	52
8	DE PAOLA Elisa	DONATI Daniele	53,11	50
9	VILLEGAS Francisca	RAMIREZ Diego	52,61	52
10	ECHENIQUE Margarita	GRILLE Victor	51,97	52
11	GERSTMANN Sofia	GURIDI Gonzalo	51,81	52
12	CANER Matilde	BAJRAJ Reynaldo	51,07	52
13	ALDUNATE Ximena	AMON Jaime	50,99	52
14	SOTO Vinka	BOTTO Attilio	50,36	52
15	GARCIA Cecilia	JADUE Pedro	50,23	52
16	ANTONINI Mariana	GUEGLIO Jorge	50,14	52
17	LEONI Gladys	GRINBERG Martin	47,64	50
18	LEONI Gladys	GRINBERG Martin	47,64	50
19	COVERTON Sara	MAFFEI Roberto	47,11	52
20	LITVAK Vivi	GAETE Francisco	46,83	52
21	HONORATO Andres	CORREA Cecilia	46,44	52
22	GUNDLACH Marlies	LUND Walter	46,2	52
23	LOYOLA Leontina	FERNANDEZ German	45,69	52
24	LOYOLA Leontina	FERNANDEZ German	45,69	52
25	RAMSAY Catheline	ROMEO Manuel	44,97	50
26	AKEL Catalina	READY Jose	38,22	52
27	MORAVEK Ruzena	CHIARELLA Irma	36,92	52
28	KAUAK Silvia	ACUNA Gonzalo	34,36	52





## Bondad Meritoria

**The Montreal Gazette - 7 Mayo 1937**

El "Major" es un personaje familiar en los clubes de bridge de Nueva York. Uno de los mejores jugadores del viejo whist y del auction bridge. Fue casi necesario anestesiarlo para que asumiera el contract bridge, cuando éste se hizo popular. (Más tarde, por supuesto, actuó como si hubiera sido el padre del nuevo juego.) Él es colérico y bastante intolerante con los que se llaman "jugadores científicos". No conoce ninguna alegría tan ardiente como atrapar en algún desliz en la subasta o en el

carteo, a un joven experto. Imaginen su éxtasis, entonces, cuando el declarante en la mano a su izquierda entró en la tela de araña como una mosca inocente.

El "Major" estaba en "Oeste". Como su partner era pasador el "Major" sintió que, doblar de saque la apertura de una espada, iba a ser inútil. Hacerlo probablemente no serviría de nada. Con respecto a un contrato final de 4 espadas, el "Major" pensó que podía derrotarlo, pero sintió que su rey singleton estaría más seguro en ausencia de un doblo.

La dama de trébol fue su elección de salida, ganada por el as de Este que devolvió el 2♦. El "Major" cubrió con su as el rey del declarante, y pensó cuidadosamente en las cosas.

La subasta del declarante había garantizado virtualmente diez cartas en los palos mayores. El dos de diamantes de Este le había garantizado virtualmente que el rey estaba singleton. El declarante probablemente había comenzado con sólo dos tréboles al rey y, por lo tanto, no tendría ningún trébol que le diera una entrada al muerto.

Era muy improbable que el declarante jugara hacia el valet de corazón del muerto, ya que no había

*Norte, dador. Ambos vulnerables.*

♠ Q 9 8 7  
 ♥ J 9 6  
 ♦ 10 8 6 3  
 ♣ 7 6

♠ K  
 ♥ K 10 7 2  
 ♦ A Q 7 4  
 ♣ Q J 10 3

♠ 6 4 3  
 ♥ 8  
 ♦ J 9 5 2  
 ♣ A 8 5 4 2

♠ A J 10 5 2  
 ♥ A Q 5 4 3  
 ♦ K  
 ♣ K 9

Oeste	Norte	Este	Sur
	Pass	Pass	1♠
Pass	2♠	Pass	3♥
Pass	3♠	Pass	4♠
All pass			

 67 Sudamericano de Bridge y 7° Transnacional de Bridge

ninguna garantía de que el rey estaba fuera de finesse. En lugar de volver a poner en mano al declarante y prácticamente obligarlo a jugar su as de triunfo, el "Major" decidió ser "amable" y ayudar al declarante a entrar en el muerto para así poder hacer su ansiada finesse de triunfo.

*Norte, dador. Ambos vulnerables.*

♠ Q 9 8 7  
 ♥ J 9 6  
 ♦ 10 8 6 3  
 ♣ 7 6

♠ K		♠ 6 4 3
♥ K 10 7 2		♥ 8
♦ A Q 7 4		♦ J 9 5 2
♣ Q J 10 3		♣ A 8 5 4 2

♠ A J 10 5 2  
 ♥ A Q 5 4 3  
 ♦ K  
 ♣ K 9

Oeste	Norte	Este	Sur
	Pass	Pass	1♠
Pass	2♠	Pass	3♥
Pass	3♠	Pass	4♠
All pass			

Fue así que eligió el palo para este propósito, el palo que dejaría casi seguro al declarante lejos de su mano y puso el 2♥ sobre la mesa, el muerto aportó el ♥9 y, cuando esta carta ganó la baza, el declarante le lanzó una mirada sospechosa al

"Major".

Pero no podía saber que había sido puesto de improviso en el muerto para fines ulteriores y, por lo tanto, no se lo puede culpar por la prontitud con la que hizo la finesse de triunfo... perdiendo contra el rey singleton del "Major". Más tarde el "Major" hizo otro corazón para la baza de la multa.

El declarante se sintió mal por haber perdido su contrato, pero se sintió mucho peor por haberle dado al "Major" tantas municiones como para que se regodeara contándole la mano a los socios del club.





## Brasileiro 2017

Organizado por [Federacao Brasileira de Bridge](http://Federacao Brasileira de Bridge)

08 a 17 de setiembre 2017

[Hotel Transamerica Ilha de Comandatuba](http://Hotel Transamerica Ilha de Comandatuba) Ilha de Comandatuba, S/N, 45690-000 Una (Brasil)

(Información y reservas): [fernanda@bridgesaopaulo.com.br](mailto:fernanda@bridgesaopaulo.com.br)

No se pierda uno de los mejores torneos de bridge del continente Sudamericano....

Y no se pierda el excelente video promocionando el evento...haga click en la imagen de abajo



## Doble Preferencia por Fernando Lema

En la edición 2017 del Campeonato Sudamericano de Parejas de Bridge están participando, varios jugadores con trayectoria mundial entre ellos Alfredo Versace, Mustafa Cem Tokay, pero hay uno que se destaca por su juventud y por ser una de las estrellas nacies del bridge mundial actual: Giovanni Donati .



Giovanni Donati

Esta es una nota de Francesca Canali publicada en uno de los boletines del ultimo National Norteamericano, en las que nos cuenta quien es Giovanni Donati:

A los 18 años, Giovanni Donati es uno de los jugadores más jóvenes en llegar a la ronda semifinal de la Vanderbilt Knockout Teams. No es un mal resultado para ser su primera vez jugando en los EE.UU.

Este aun alumno de la escuela secundaria, fue invitado a jugar en el equipo de Jimmy Cayne co-







## 67 Sudamericano de Bridge y 7° Transnacional de Bridge

mo sustituto de otro jugador italiano, Antonio Sementa, que se unió al equipo Lavazza el año pasado.

Alfredo Versace, que ha ganado innumerables títulos norteamericanos, europeos y mundiales, y que es un miembro de larga data del equipo Cayne, es uno de los mayores fans de Giovanni y lo define de la siguiente manera:

*"El profundo análisis de Giovanni sobre cada pequeño detalle del juego, hace que casi siempre juegue la carta correcta. Su humildad, su habilidad para mantenerse enfocado y su absoluta brillantez lo convierten en el nuevo gran talento del bridge italiano."*

El viaje de Giovanni en el bridge comenzó cuando tenía 10 años. Después de un largo día en la playa, él vive en Rímini, un pueblo costero del Adriático Italiano, Giovanni oyó a su padre, Daniele, profesor de bridge, explicarle las reglas del juego a un amigo de la familia. Esto capturó la atención del niño. Durante los próximos días, leyó todos los libros que pudo encontrar en la biblioteca bien equipada de su padre.

Unos meses más tarde, asistió a su primer campeonato Italiano de Parejas Junior. Tuvo que jugar de pie todo el tiempo: era tan pequeño que tenía dificultades para llegar a la mesa, sin ver las cartas de los otros jugadores. En una de las tablillas del evento, irritó a los oponentes cuando, después de mirar sus cartas, las memorizó, las puso boca abajo sobre la mesa y las jugó sin necesidad de mirarlas de nuevo.

Cinco años más tarde se convirtió en el ganador más joven de un Campeonato de Parejas Libres Italiano. El verano siguiente ganó el Board-A-Match World Youth Teams Championship que se celebró en Opatija, Croacia.

En 2016, el sueño de Giovanni se hizo realidad cuando fue llamado a representar a Italia en el European Open Teams Championships jugando con Versace, de 47 años, Lorenzo Lauria, de 69, Andrea Manno, de 32, Massimiliano Di Franco, 28 y Alessandro Gandoglia, de 26, que es el compañero de Giovanni.

En la Edición anterior del Campeonato de Europa en 2014, Italia había perdido la calificación para participar de la Bermuda Bowl. En el evento 2016, con Donati en el equipo *pudo clasificar en la última tablilla*. Versace, muy emocionado dijo: "He ganado siete títulos mundiales. Pero hoy estoy más que emocionado por haber conseguido la clasificación." Mientras tanto Lauria abrazaba a Giovanni y se ponía a llorar.



**Versace ...y Donati en Santiago 2017**

Ahora les quiero contar una mano que jugó Giovanni ayer en la primera sesión del Campeonato Sudamericano de Parejas:



Mano 15 Dador Sur, N/S Vul

	<p>♠ 7 5 4</p> <p>♥ K 8 6 2</p> <p>♦ 6 4 2</p> <p>♣ A J 4</p>		
<p>♠ A K 2</p> <p>♥ J 9 3</p> <p>♦ A J 10 9</p> <p>♣ K 6 2</p>	<p>♠ Q J 10 9 3</p> <p>♥ A Q 5 4</p> <p>♦ Q 5 3</p> <p>♣ 7</p>	<p>♠ 8 6</p> <p>♥ 10 7</p> <p>♦ K 8 7</p> <p>♣ Q 10 9 8 5 3</p>	

Oeste	Tokay	Este	Donati
			1♠
1NT	2♠	3♣	Pass
3NT	Pass	Pass	Pass

Salida: ♠ 7

Norte salió del ♠ 7, el muerto sirvió el ♠ 8, Sur el ♠ 9 y el declarante ganó con el ♠ A, para seguir con el ♣ K que hizo la baza y mas trébol. El ♣ J de Norte fue tomado por la ♣ Q del muerto, Sur descartó la ♠ Q.

Ahora el declarante salió del muerto jugando trébol y el joven gran maestro italiano Giovanni Donati descartó la ♦ Q, despejando toda duda acerca de su interés en el palo de corazón. Su compañero: Mustafa Cem Tokay ganó la tercera baza con el ♣ A y la defensa cobró las cuatro bazas de corazón para una multa.

Sencillo y efectivo.





## TORNEO SUDAMERICANO DE PAREJAS LIBRES, DAMAS Y MIXTAS

### PROGRAMA

Viernes 5 de Mayo 2017	R1	18.30	26 tablillas
Sábado 6	R2	10:30	26 tablillas
	R3	15:30	26 tablillas
Domingo 7	F: R1	10:30	26 tablillas
	F :R2	15:30	28 tablillas
Domingo 7 Consuelo	1º Ses	10:30	26 tablillas
	2º Ses	15:30	26 tablillas

### INFORMACIÓN TORNEO DE PAREJAS

#### CLASIFICACION

Se jugará un torneo de parejas de 3 sesiones, donde se puede eliminar la peor sesión o no jugar una sesión. -

#### FINALES

Se jugarán 2 sesiones de finales, para las categorías Libres y Damas y una sesión para la categoría Mixtas

28 parejas libres

28 parejas damas

14 parejas mixtas

#### VALOR DE LA INSCRIPCION

El valor de las parejas nuevas que se agregan a la Copa Consuelo es US\$ 50.





## Información del Transnacional: Modalidad Torneo Suizo

### PROGRAMA

Fecha de Juego	Ronda	Hora Inicio	Hora Finalización	A Jugar
Lunes 8 de Mayo 2017	R1	10:30	12:25	14 tablillas
	R2	14:00	15:55	14 tablillas
	R3	16:15	18:10	14 tablillas
	R4	18:30	20:25	14 tablillas
Martes 9 de Mayo	R5	10:30	12:25	14 tablillas
	R6	14:00	15:55	14 tablillas
	R7	16:15	18:10	14 tablillas
	R8	18:30	20:25	14 tablillas
Miércoles 10 de Mayo	R9	10:30	12:25	14 tablillas
	R10	14:00	15:55	14 tablillas
	R11	16:15	18:10	14 tablillas
	QF1	18:30	20:25	14 tablillas
Jueves 11 de mayo	QF2	10:30	12:25	14 tablillas
	QF3	14:00	15:55	14 tablillas
	QF4	16:15	18:10	14 tablillas
	SF1	18:30	20:25	14 tablillas
Viernes 12 de mayo	SF2	10:30	12:25	14 tablillas
	SF3	14:00	15:55	14 tablillas
	SF4	16:15	18:10	14 tablillas
	F1	18:30	20:25	14 tablillas
Sábado 13 de Mayo	F2	10:30	12:25	14 tablillas
	F3	14:00	15:55	14 tablillas
	F4	16:15	18:10	14 tablillas

### Valor de la inscripción:

US\$ 1.000.- por equipo

US\$ 1.500.- Para los equipos que no tengan tomado a través de la organización 2 habitaciones





## Montevideo 2012: Campeonato Sudamericano de Parejas

### 2da Sesión Clasificatoria

Mesa 1 Norte/Sur: En la segunda Sesión del Campeonato Sudamericano de Parejas el Vugraph de BBO transmitió nuevamente la Mesa Nº1, en Sur estaba sentado el Grand World Master, poseedor de la triple corona el Sr. Marcelo Castello Branco con su compañero Beto Barbosa.

La tablilla 6 fue un pequeño lujo que solo pudimos darnos los kibitzers de BBO y Cristian Cuchian el operador de BBO en ese y este Sudamericano.

Veamos lo que ocurrió en la mesa:

#### Tab. 6 Dador Este, E/O Vul

♠ 6 4	♠ A10 8 7 5 3
♥ 10 9 8 5 3	♥ K Q J 6
♦ 10 4	♦ Q 7 2
♣ K Q 9 6	♣
♠ K J 9 2	♠ Q
♥ A 4 2	♥ 7
♦ A K 3	♦ J 9 8 6 5
♣ J 10 8	♣ A 7 5 4 3 2

Oeste	Norte <i>Barbosa</i>	Este	Sur <i>Branco</i>
Pass	2♦ <sup>1</sup>	Pass	2♥
Pass	2♠ <sup>2</sup>	Pass	2NT
Pass	4♣ <sup>3</sup>	Pass	4♦ <sup>4</sup>
Pass	5♣ <sup>5</sup>	Pass	5♦ <sup>5</sup>
Pass	5NT <sup>6</sup>	Pass	7♠
Fin			

- 1 Transfer a corazón
- 2 artificial muchas manos
- 3 muestra 6 espadas y 4 corazones
- 4 cue-bid
- 5 fallo a trébol

- 5 cue-bid
- 6 Invitación a 7



Marcelo Castello Branco - Beto Barbosa

Barbosa comenzó con un transfer a corazón y los kibitzers comenzaron a bombardear con preguntas a Bobby Martinez que era el único comentarista.

Nosotros para no meter la pata fuimos a la fuente y la pareja (Branco-Barbosa) nos indicó el sentido de cada una de las voces utilizadas. Como rindiendo homenaje a tan bella secuencia, el jugador sentado en Este salió con su ♠ Q, para que no quedaran dudas sobre la excelencia del contrato subastado. Solo otras 4 parejas encontraron el Grand Slam: Eleonora ALEGRE-Florencia HERRERA (Arg), Adolfo REVALE - Ricardo CARDONI (Arg), Graça PONCIONI - Orlando CORREA (Bra), y Lucas LICCIARDO - Tomás LICCIARDO (Arg). 11 Parejas jugaron game, 3 parejas jugaron contratos en trébol doblados el resto jugo slam.

Una tablilla divertida:

Tab 10 Dador Este, E/O Vul

Esta vez el azar enfrente a la pareja BarbosaBranco con los hermanos Madala, Agustin



en Oeste y Adolfo Jr en Este.

♠ A Q 9 8 7 6 4 ♥ J 10 5 2 ♦ 4 3 ♣	♠ K ♥ K 8 ♦ 7 2 ♣ K Q J 10 8 7 5 2	♠ J 10 5 3 2 ♥ A 9 6 ♦ K Q 6 5 ♣ 6
---	---	---

Que pensaría y sentiría UD en Oeste si escucha a su partner abrir de 1♠?

Oeste	Norte	Este	Sur
Ag. Madala	Barbosa	Ad. Madala	Branco
4♣	4♣	1♠	2♣
5♠	Pass	Pass	5♣
Fin			Doblo

Adolfo abrió su mano de 1♠ y Branco comenzó mencionando su larguer de trébol a nivel 2. Agustín decidió avisarle a su hermano que menos de game en espadas no iban a jugar con un cuebid a nivel 4 en el palo de los adversarios y Barbosa hizo lo mismo con su voz de 4♠.

Adolfito sin extras paso y Branco sin extras declaró el game en trébol. Pero para Agustín el tema aun no estaba finiquitado, así que dijo 5 espadas, Barbosa pasó mostrando valores defensivos y Branco se halló ante la disyuntiva de decir 6♣ o doblar, al fin se decidió por el doblo... El contrato se gana contra cualquier salida.

En la mesa Branco eligió una salida agresiva: el ♥K

y el declarante se tendió entregando un Corazón y un diamante.



No pueden llevarse al salón de juego ni a los toilets: Celulares y dispositivos electrónicos. Cualquier jugador, capitán o entrenador que tenga un teléfono móvil y / o dispositivo electrónico en el área de juego o toilets será multado con 1/\*2 top

en parejas, 2 VP en equipos suizos, o 6 IMPs en un match KO. Esta penalización NO se puede apelar. Ambos están prohibidos durante cada sesión de juego.





## ¡ATENCIÓN, LEA ATENTAMENTE!

Antes, teníamos el Comité de Apelaciones al que se le podían acercar las quejas sobre los fallos del Director.

### Ya no existe el Comité de Apelaciones.

El procedimiento para el fallo de un TD es el que sigue:

- Los TDs discuten entre ellos.
- En casos de duda, preguntan a un Panel (“Que haría UD/declararía/saldría si...?”)
- El TD da el fallo.

Si usted no está de acuerdo con el procedimiento o si encuentra algún error en la forma que ha sido manejado, entonces puede recurrir al Reviewer.

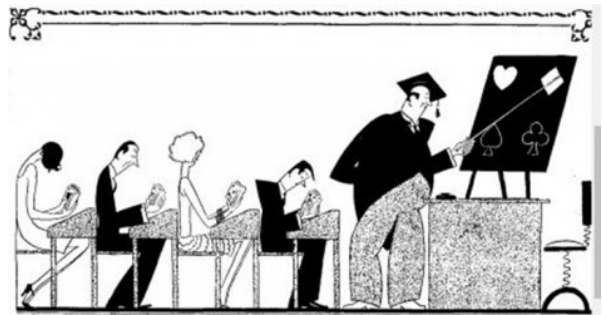
UD debe hacer esto si piensa:

- El TD aplicó la Ley equivocada.

- El TD se pasó por alto hechos importantes.
- El TD planteó la(s) pregunta(s) equivocadas al Panel.

El Reviewer tendrá en cuenta su queja y si descubre que es válida, volverá el caso al TD para una nueva consideración.

Si el Reviewer piensa que su queja no tiene razón de ser, puede costarle algunos puntos: 1/2 top en parejas, 2 VPs en equipos, y 6 IMPs en un match por knockout.



## SISTEMAS

UD debe traer dos cartillas debidamente completadas a la mesa. Debidamente completadas significa que ha seguido las instrucciones en la Guía:

<http://www.worldbridge.org/Data/Sites/1/media/documents/conventioncards/Guidetocompletion.pdf> (Este PDF consiste de alrededor de 15 páginas que describen que hacer en cada sector de la cartilla de sistema.)

He aquí algunos consejos de la Guía:

- Ponga sus nombres en ambos lados de la cartilla, y en todas las hojas complementarias.
- Ponga los números de página en todos los suplementos.
- Explique sus métodos claramente.
- No utilice términos vagos como “débil”, “libre”, etc. En su lugar, utilice rangos de fuerza.
- Evite usar nombres de convenciones (Gazzilli, Truscott, Modified Smith, etc.). Si

usa algún nombre, entonces explique su interpretación. Muchos las utilizan de manera diferente o no las usan en absoluto en otros países.

- Los Sistemas HUM y Brown stickers no están permitidos.
- *Continua próxima pagina*
- Se permite la Multi 2D mostrando una voz de dos débil en cualquier mayor con o sin la posibilidad de mano fuerte. Si su pareja usa este tipo de apertura, defina “Débil”.
- Si sus oponentes usan la Multi, usted puede mirar su método de defensa en contra de ella.

### ¡Advertencia!

**Si sus oponentes se sienten perjudicados por su falta de información en la Cartilla de Convenciones o en la mesa, el TD normalmente va a cambiar el resultado desfavorablemente para usted.**



## Bridge y Humor: Montescos y Capuletos Bridge por O. Jacoby

The Sumter Daily Item – 4 Dic 1970

Ambos vulnerable

	♠ 10 6 ♥ 8 2 ♦ K 10 8 6 3 ♣ A 7 5 2		
♠ K 8 4 2 ♥ 6 5 3 ♦ 5 ♣ J 10 8 6 3		♠ A 7 5 ♥ A ♦ Q J 9 7 2 ♣ K Q 9 4	
	♠ Q J 9 3 ♥ K Q J 10 9 7 4 ♦ A 4 ♣		
Oeste	Norte	Este	Sur
		1♦	4♥
Pass	Pass	Pass	

Salida— ♦ 5

En la versión JACOBY MODERN de Shakespeare, encontramos que Romeo y Julieta se habían conocido en un club de bridge. Julieta había convencido a sus padres para que jugaran un suizo de equipos con Romeo. Su padre siempre había sostenido que ningún Montesco podía jugar al bridge con ellos, pero las lágrimas de Julieta habían sido muy convincentes y la buena fortuna acompañó al nuevo equipo. Como se sabe, en un torneo suizo de equipos se juegan una serie de matchs cortos con puntuación en IMPs.

Los Capuletos, además de un Montesco, necesitaban una victoria más para terminar primeros. Cuando terminó el match, empezaron a comparar las puntuaciones. Al llegar a la última tablilla, estaban atrás por ocho IMPs.

El viejo Capuleto comentó:

“Nosotros anotamos más 100, pero no nos va a servir. Lo mejor que pueden haber anotado ustedes es más 140 con sus cartas y eso nos dará sólo seis IMPs.”

“Julieta sonrió con recato y dijo:” Más 620. Romeo declaró e hizo cuatro corazones “.

“Maravilloso”, dijo el viejo. “¿Oeste salió de su singleton de diamante? Esa fue mi salida.”

-De hecho, lo hizo -replicó Romeo.







“Además, Julieta se veía muy sorprendida por mis dos primeras jugadas, gané la baza con el rey de diamante y descarté mi as de diamante en su as de trébol”.

“Una jugada digna de un Capuleto”, fue la respuesta del viejo.

“Ya que Julieta quiere casarse contigo, tienes mi bendición, siempre que, por supuesto, juegues con nosotros en los campeonatos nacionales de equipos mixtos este verano”.

El descarte de Romeo evitó que Este le diera a su compañero un fallo de diamante.



### Una experta le aconseja: “Sea Audaz”

Star-News – 14 Oct 1973



Hay algunos que tienen que entrenarse para recordar, y luego está Rixi Markus, una de las grandes jugadoras de bridge del mundo, que tiene que entrenarse a sí misma para olvi-

dar. Una mujer que puede recordar 150 tablillas, mano a mano y a la que se le debe dar sólo las primeras cartas de una mano para que recite las manos completas de un campeonato, como ella dice, no quiere “sobrecargar” su mente.

Los oponentes de la Sra. Markus nunca llegan a ver durante la competencia a una gentil anfitriona del viejo mundo que irradia calidez y encanto. Ella nos dio tiempo libre de su apretado calendario de torneos para hablar de su libro:

“Common-Sense Bridge: Sentido común en el bridge” (Random House).

Rixi había pasado la noche en vela con dolor de

muelas, pero nadie lo hubiera adivinado. El libro detalla la creencia de la señora Markus sobre que el bridge jugado en torneos es un juego en el que los premios tienden a quedarse con aquellos que son audaces, agresivos e impregnados de un “instinto asesino”.

“Maneje a su pareja con gran cuidado,” dice ella. “Sea amable con su oponente, pero no le demuestre ninguna piedad.”

Esta filosofía no parece cuadrar con la señora agradable que a los 13 años de edad, ya era un prodigio del bridge en Viena antes de la guerra.

A ella le gusta contar sobre otra mujer jugadora que, después de una charla informal en un cóctel, exclamó. “Usted es tan agradable fuera de las mesas de bridge...quiero decir.” Mucha gente me dice cosas así. Algo que en absoluto me disgusta.”

Cuando me dicen que les gusto socialmente y que se inclinan a odiarme en la competencia, yo siempre les contesto que no quiero caerles bien en la mesa de bridge, y que estoy más que ansiosa de hacer amigos en el mundo del bridge, pero que estoy más interesada en ser respetada y temida durante el juego. Francamente eso me da una gran ventaja “.





## 67 Sudamericano de Bridge y 7° Transnacional de Bridge

Mientras comía unos espárragos gigantes y el primer salmón escocés fresco de la temporada, describió los pasos que sugeriría para mejorar el juego de los entusiastas del bridge.

“Juegue con jugadores que sean mejores que usted”, dijo”.

Observe el juego en mesas de primer nivel.

Juegue por apuestas tan altas que se sentiría perjudicado si pierde. Si no puede permitirse el lujo de perder va a aprender a disciplinarse.

Haga un esfuerzo especial para no correr riesgos al comienzo de un juego, el juego es más fácil si se empieza con unas pocas tablillas exitosas.

Aprenda a contar las cartas. Contar debe ser automático. Si tiene cinco espadas, cuatro corazones, tres diamantes y un trébol, los otros jugadores deben tener las cartas que faltan: ocho espadas, nue-

ve corazones, 10 diamantes y 12 tréboles.

Escuche la subasta, esta le proporcionará alguna información acerca de las cartas en poder de los otros tres jugadores. Mas tarde, un jugador se convertirá en el declarante, y el compañero va a bajar sus cartas después de la salida inicial. Ahora puede ver 13 o 14 cartas mas, sólo deberá descubrir las otras 25 o 26. Después de cada baza, conocerá dos de esas cartas antes desconocidas. Si usted se concentra en el recuento y la contabilidad de cada una de las cartas – incluso de las más pequeñas – estará muy cerca de convertirse en un campeón “.

La memoria fotográfica Sra Markus sería una ayuda y también lo sería el funcionamiento de la suerte que dice que la acompaña desde hace mucho tiempo.



### Fotos del Día 6 de Mayo



**Miguel Villas Boas y Diego Brenner**

**Ganadores de la 1ª Sesión Clasificatoria del CS de Parejas**





## Mas Fotos del Día 6 de Mayo



**Matias Bascuñan y Juan Pablo Valdés**  
**3eros en la 1ª Sesión del CS de Parejas**



**Carlos Pellegrini**





## 8th European Open Championships

### Mondolandia Village

Via Ponte Dei Bari 5 - 51016 Montecatini Terme

For GPS Navigation - Please Enter Strada Provinciale 22, 51016 Montecatini Terme



## 8th European Open Championships

Palazzo dei Congressi & Palavinci

Montecatini Terme, Italy  
10th to 24th June 2017

MIXED/OPEN/WOMEN/SENIORS  
Pairs and Teams

### PROGRAMME

From	To	Championship	Event
Saturday 10 <sup>th</sup> June	Tuesday 13 <sup>th</sup> June	Mixed Teams	
Monday 12 <sup>th</sup> June			Open BAM
Tuesday 13 <sup>th</sup> June	Friday 16 <sup>th</sup> June	Mixed Pairs	
Thursday 15 <sup>th</sup> June	Friday 16 <sup>th</sup> June		EBL Cup
Saturday 17 <sup>th</sup> June	Wednesday 21 <sup>st</sup> June	Open Teams	
Saturday 17 <sup>th</sup> June	Tuesday 20 <sup>th</sup> June	Women/Seniors Teams	
Monday 19 <sup>th</sup> June			Open BAM
Tuesday 20 <sup>th</sup> June	Saturday 24 <sup>th</sup> June	Open Pairs	
Tuesday 20 <sup>th</sup> June	Thursday 22 <sup>nd</sup> June	Women/Seniors Pairs	
Friday 23 <sup>rd</sup> June	Saturday 24 <sup>th</sup> June		Open Pairs Event





## World Bridge Federation

### 43rd World Teams Championships



### 5th World Youth Open Bridge Championships



In order to defeat hatred,  
we play the Card of Peace

